

## ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ

5.1 Научный комитет рассмотрел отчет специальной группы WG-IMAF (Приложение 5, раздел 7 и Дополнение О). Он утвердил отчет и сделанные в нем выводы, а также план межсессионной работы (SC-CAMLR-XXIV/BG/28) с учетом приведенных ниже комментариев.

Побочная смертность морских птиц при регулируемом ярусном и ловушечном промысле в зоне действия Конвенции в 2005 г.

5.2 Научный комитет отметил, что:

- (i) в Подрайоне 48.3 общая экстраполированная смертность морских птиц составила 13 особей при коэффициенте прилова 0.0011 птиц/1000 крючков, по сравнению с коэффициентами 2004 и 2001 гг. (0.0015 птиц/1000 крючков) и 2003 г. (0.0003 птиц/1000 крючков) (Приложение 5, Дополнение О, табл. 3). Общее экстраполированное количество поимок в период между 2003/04 и 2004/05 гг. сократилось (Приложение 5, Дополнение О, п. 12);
- (ii) в Подрайоне 58.4 общая экстраполированная смертность морских птиц составила 8 особей, при коэффициенте прилова <0.001 птиц/1000 крючков для 1 судна, ведущего промысел на Участке 58.4.1. До 2004/05 г. не было зарегистрировано случаев гибели (Приложение 5, Дополнение О, п. 13);
- (iii) в ИЭЗ Южной Африки, в подрайонах 58.6 и 58.7 общая экстраполированная смертность морских птиц составила 76 особей (для одного судна, проводившего там промысел) при коэффициенте 0.149 птиц/1000 крючков, по сравнению с 0.025 и 0.003 соответственно в 2003/04 и 2002/03 гг. (Приложение 5, Дополнение О, табл. 3). В предыдущие годы (1997–2001) экстраполированные случаи гибели и коэффициенты лежали в диапазоне, соответственно, 834–156 птиц и 0.52–0.018 птиц/1000 крючков (Приложение 5, Дополнение О, п. 14);
- (iv) в подрайонах 48.4, 48.6, 88.1 и 88.2 и на Участке 58.5.2 случаев гибели морских птиц на ярусоловах не наблюдалось (Приложение 5, Дополнение О, п. 15, табл. 3);
- (v) в подрайонах 58.6 и 58.7 не было зарегистрировано случаев побочной смертности в ходе двух рейсов, проводивших ловушечный промысел *D. eleginoides* (Приложение 5, Дополнение О, п. 16).

5.3 Научный комитет отметил, что экстраполированная сумма 97 морских птиц представляет собой 65%-ное увеличение по сравнению с экстраполированными 58 случаями гибели в 2003/04 г. Большинство этих случаев гибели (78%) относится к одному судну, которое вело промысел в подрайонах 58.6 и 58.7 (Приложение 5, Дополнение О, пп. 6–9).

5.4 Научный комитет отметил, что отчеты о птицах, пойманных с повреждениями и без повреждений, говорят о том, что морские птицы ловятся при выборке и что это составляло по крайней мере 68% случаев поимки морских птиц в 2004/05 г.

(Приложение 5, Дополнение О, п. 11 и табл. 1). Он приветствовал прогресс в направлении принятия мер по решению этого вопроса.

5.5 Научный комитет приветствовал представленные Францией ретроспективные данные за 2000/01 г. по ярусному промыслу в ИЭЗ Франции на Участке 58.5.1 (Приложение 5, Дополнение О, п. 17). В 2000/01 г. общая зарегистрированная капитанами смертность морских птиц составила 1917 особей, а соответствующий коэффициент прилова – 0.092 птиц/1000 крючков. Франция указала, что данные по Подрайону 58.6 будут представлены в следующем году (Приложение 5, Дополнение О, п. 19).

5.6 Научный комитет отметил, что в 2004/05 г. общая смертность морских птиц, зарегистрированная наблюдателями в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1, составила соответственно 61 и 1054 особи (Приложение 5, Дополнение О, табл. 8). Соответствующие коэффициенты побочной смертности составили 0.047 и 0.161 птиц/1000 крючков. Общая смертность морских птиц, зарегистрированная капитанами в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1, равнялась соответственно 137 и 1901 особей (Приложение 5, Дополнение О, табл. 7). Соответствующие коэффициенты побочной смертности составили 0.028 и 0.071 птиц/1000 крючков (Приложение 5, Дополнение О, пп. 22 и 23).

5.7 Сравнение данных этого года с данными прошлого года осложнено из-за разных методов подсчета. Данные, представленные в АНТКОМ с 2000 по середину 2004 г., были собраны капитанами. Начиная с апреля 2004 г. данные о побочной смертности морских птиц и информация о смягчающих мерах собирались наблюдателями на борту судов (Приложение 5, Дополнение О, п. 21). При сравнении 2003/04 и 2004/05 гг. за время с апреля по август коэффициенты побочной смертности по данным наблюдателей показали увеличение на 87% (с 0.006 до 0.011 птиц/1000 крючков) и 21% (с 0.058 до 0.070 птиц/1000 крючков) соответственно в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 (Приложение 5, Дополнение О, п. 24). Научный комитет отметил, что с целью согласованности с процедурами АНТКОМа рекомендуется использовать только данные наблюдателей.

5.8 Зарегистрированные наблюдателями данные о морских птицах использовались для экстраполяции общей смертности морских птиц (Приложение 5, Дополнение О, табл. 9). В Подрайоне 58.6 наблюдавшаяся побочная смертность 61 птицы экстраполируется в оценочную смертность 242 птиц (0.049 птиц/1000 крючков). На Участке 58.5.1 наблюдавшаяся побочная смертность 1054 птиц экстраполируется в оценочную гибель 4387 птиц (0.164 птиц/1000 крючков) (Приложение 5, Дополнение О, п. 28, табл. 11).

5.9 Научный комитет отметил, что 30% птиц было поймано живыми, что указывает на то, что они были пойманы при выборке. Было отмечено, что в рамках усилий по достижению непрерывного сокращения смертности морских птиц следует уделять внимание мерам по снижению прилова при выборке (Приложение 5, Дополнение О, п. 30).

5.10 Научный комитет отметил продолжающиеся усилия по применению и разработке эффективных смягчающих мер для промыслов в ИЭЗ Франции. В соответствии с прошлогодними рекомендациями Научного комитета в 2005 г. вступили в силу новые правила, которые включают режимы затопления, несколько поводцов для отпугивания птиц, закрытие районов, а также запрет на выбрасывание крючков и на

использование черных ярусов; испытание новых мер будет продолжаться (Приложение 5, Дополнение О, пп. 36 и 37).

5.11 Научный комитет одобрил инициативы Франции в области научных исследований и управления, относящиеся к побочной смертности морских птиц в ее ИЭЗ. Он рекомендовал, чтобы:

- (i) наблюдателей продолжали размещать на 100% судов (Приложение 5, Дополнение О, п. 26);
- (ii) был рассмотрен вопрос об увеличении доли наблюдаемых крючков (например, до 40–50%) (Приложение 5, Дополнение О, пп. 32 и 33);
- (iii) были улучшены протоколы сбора данных с включением различий и определений АНТКОМа, относящихся к прилову живых и мертвых морских птиц (Приложение 5, Дополнение О, пп. 31 и 41);
- (iv) был проведен соответствующий анализ данных 2005 г. (Приложение 5, Дополнение О, пп. 38–40).

5.12 Дж. Беддингтон спросил, почему увеличение доли наблюдаемых крючков при этом промысле создает проблему. Т. Микол (Франция) заметил, что увеличение доли наблюдаемых крючков трудно обеспечить по практическим соображениям из-за объема работы наблюдателей в настоящее время. Н. Смит, созывающий WG-IMAF, отметил, что, исходя из замечаний в CCAMLR-XXIV/BG/26 и обзора WG-FSA-05/50, Франции было рекомендовано изучить вопрос об увеличении доли наблюдаемых крючков, чтобы можно было лучше определить уровни ошибок, связанные с оценками побочной смертности, т.к. существующего уровня охвата может быть недостаточно для того, чтобы позволить сделать это статистически устойчивым образом (Приложение 5, Дополнение О, пп. 32 и 33).

Информация относительно выполнения мер по сохранению 25-01, 25-02 и 25-03

5.13 Научный комитет отметил, что соблюдение мер по сохранению 25-01, 25-02 и 25-03 можно обобщить следующим образом:

- (i) в контексте Меры по сохранению 25-01 9 из 10 судов, у которых на борту имелись упаковочные ленты, соблюдали требование об уничтожении их в находящемся на борту мусоросжигателе (Приложение 5, Дополнение О, п. 46; WG-FSA-05/9 Rev. 2, табл. 1);
- (ii) в контексте Меры по сохранению 25-02:
  - (a) затопление яруса (испанская система) – впервые было достигнуто 100%-ное соблюдение во всех подрайонах и на участках (Приложение 5, Дополнение О, п. 47, табл. 13);
  - (b) затопление яруса (система автолайн) – все суда, проводившие промысел в подрайонах 88.1, 88.2 и на Участке 58.4.2 к югу от 60° ю.ш. в дневное время, выполнили требования, установленные в Мере по сохранению 24-02. Как и в прошлые годы, данное требование о затоплении яруса полностью выполнялось всеми судами

(Приложение 5, Дополнение О, п. 48; WG-FSA-05/9 Rev. 2, табл. 6; SC-CAMLR-XXIII, Приложение 5, п. 7.57);

- (c) ночная постанова – в подрайонах 58.6 и 58.7 100% постановок проводилось ночью (рост по сравнению с 83% в прошлом году); в Подрайоне 48.3 99% постановок проводилось ночью (98% в 2004 г.) (Приложение 5, Дополнение О, табл. 13). В подрайонах 48.6, 88.1, 88.2 и на участках 58.4.2 и 58.4.3b все суда продемонстрировали устойчивую минимальную скорость погружения яруса 0.3 м/с и, следовательно, вели промысел согласно Мере по сохранению 24-02, которая дает освобождение от ночной постанова к югу от 60° ю.ш. (Приложение 5, Дополнение О, п. 49; WG-FSA-05/9 Rev. 2, табл. 6);
  - (d) сброс отходов – одно судно сбрасывало отходы во время одной постанова и одной выборки в Подрайоне 88.1 (сброс отходов в этом подрайоне запрещен); в Подрайоне 48.3 одно судно сбрасывало отходы во время одной постанова (Приложение 5, Дополнение О, п. 50, табл. 1);
  - (e) выбрасываемые крючки – крючки имелись в отходах рыбы на 6 судах; на трех из них это был редкий случай (WG-FSA-05/9 Rev. 2, табл. 1). Однако на одном судне это происходило ежедневно в течение первой половины сезона; крючки перестали выбрасываться после того, как в середине сезона поменялся экипаж (Приложение 5, Дополнение О, п. 51);
  - (f) поводцы для отпугивания птиц – число рейсов, в которых соблюдались спецификации поводцов для отпугивания птиц, возросло с 64% до 74% в этом году (Приложение 5, Дополнение О, табл. 12), хотя и не достигло уровня 2003 года (92%). В подрайонах 48.6, 58.6, 58.7 и на участках 58.4.2, 58.4.3b и 58.5.2 все суда использовали поводцы для отпугивания птиц во всех постановках; в Подрайоне 48.3 только одна из 1847 постановок была проведена без применения поводца для отпугивания птиц; в подрайонах 88.1 и 88.2 одно судно провело одну постанова без применения поводца для отпугивания птиц (Приложение 5, Дополнение О, пп. 52–54 и 60, табл. 1 и 12);
  - (g) устройства для отпугивания птиц при выборке – в Подрайоне 48.3 три судна не использовали устройства для отпугивания птиц при всех выборках; в подрайонах 58.6 и 58.7 в 100% постановок использовались устройства для отпугивания птиц; на Участке 58.5.2 единственный ярусолов, который вел промысел на этом участке, был оснащен круглой шахтой, поэтому ему такие устройства не требовались (Приложение 5, Дополнение О, пп. 57–59, табл. 12);
- (iii) в контексте Меры по сохранению 25-03 2 из 9 (22%) судов не соблюдали запрет на сброс отходов во время установки или выборки траловых снастей (Приложение 5, Дополнение О, п. 62, табл. 14). Этот уровень соблюдения выше, чем в 2004 г., когда 4 из 8 (50%) судов сбрасывали отходы.

5.14 В плане соблюдения Меры по сохранению 25-02 уровень зарегистрированного соблюдения всех элементов увеличился и, в целом, 12 из 25 судов (48%) полностью и постоянно соблюдали все меры во всей зоне действия Конвенции; в прошлом году их

было 33% (Приложение 5, Дополнение О, табл. 1 и 12; WG-FSA-05/9 Rev. 2, табл. 1). Некоторые суда не достигли полного соблюдения из-за незначительных отклонений, и Научный комитет вновь подчеркнул, что следует рекомендовать судам превышать стандарты, чтобы избежать несоблюдения (Приложение 5, Дополнение О, п. 61).

5.15 Научный комитет отметил, что некоторые случаи возможного несоблюдения были откорректированы в результате диалога между Секретариатом и техническими координаторами национальных программ наблюдений. Научный комитет одобрил такой диалог, т.к. он может помочь избежать ошибочной интерпретации неясно представленной информации, ведущей к неправильному представлению об уровне соблюдения отдельными судами (Приложение 5, Дополнение О, пп. 45, 55 и 56).

Научные исследования, относящиеся к пересмотру мер по сохранению 24-02 и 25-02 и соответствующие вопросы

5.16 Научный комитет, памятуя предыдущие рекомендации Комиссии (ССАМЛР-XX, п. 6.26), одобрил предложение о разработке улучшенных смягчающих мер для испанской системы яруса (WG-FSA-05/12). Был принят поэтапный план научных исследований (Приложение 5, Дополнение О, пп. 68–70), в рамках которого первоначальные испытания будут проводиться на промыслах вне зоны действия Конвенции, где водятся морские птицы из зоны действия Конвенции, включая проведение будущих испытаний в зоне действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение О, п. 71).

5.17 В отношении будущих улучшений Меры по сохранению 25-02 Научный комитет рекомендовал:

- (i) регулярный сбор данных о скорости погружения яруса для различных сценариев затопления яруса, включая соответствующую информацию о скорости постановки судном и зоне охвата поводцов для отпугивания птиц (Приложение 5, Дополнение О, пп. 72–76 и 93);
- (ii) сбор данных, по крайней мере, каждые семь дней, о характеристиках поводцов для отпугивания птиц, в т.ч. о зоне охвата поводцов, высоте поводцов на корме, длине поводцов, а также количестве, длине и расстоянии между отдельными ответвлениями поводцов. Эти данные следует представлять на схематической форме, которая будет подготовлена Секретариатом. Там, где в соответствии с п. В2(ii) Меры по сохранению 24-02 требуется сбор данных о скорости погружения, данные о поводцах для отпугивания птиц следует собирать в ходе сбора данных о скорости погружения (Приложение 5, Дополнение О, пп. 77–79);
- (iii) проведение соответствующих экспериментов по конструктивным характеристикам поводцов для отпугивания птиц с целью рекомендовать уточнения к требованиям о поводцах (Приложение 5, Дополнение О, п. 80);
- (iv) разработку эффективных устройств для отпугивания во время выборки с целью использования их по всей зоне действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение О, п. 84);
- (v) следует поощрять использование устройств по сокращению прилова во время выборки, таких как устройство по отпугиванию птиц, во всех

районах АНТКОМа, независимо от категории риска, с целью сокращения прилова большой доли птиц во время выборки яруса (Приложение 5, Дополнение О, пп. 85 и 86).

5.18 Обсуждая японское предложение о системе донного яруса на судне *Shinsei Maru* (WG-FSA-05/26), Научный комитет: (i) признал, что этот промысловый метод может уменьшить контакт морских птиц с наживленными крючками во время постановки, и в связи с этим поддержал это предложение; (ii) рекомендовал применять меры по сохранению 24-02 и 25-02 к этой новой системе промысла (Приложение 5, Дополнение О, п. 81); и (iii) рекомендовал, чтобы промысловый наблюдатель, размещенный на этом судне, описал, каким образом разворачиваются и выбираются снасти, уделяя особое внимание поведению снастей и морских птиц во время выборки и постановки, т.к. это позволит понять работу этих снастей и их пригодность для продолжающегося использования в зоне действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение О, пп. 81 и 83).

5.19 В ответ на просьбу Комиссии (CCAMLR-XXIII, п. 10.24), Научный комитет рассмотрел имеющиеся данные о максимальной длине ярусов, использующихся в зоне действия Конвенции с учетом Меры по сохранению 24-02, и о проведении испытаний скорости погружения яруса до входа в зону действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение О, п. 87). Научный комитет рекомендовал, чтобы требование об испытаниях скорости погружения до входа в зону действия Конвенции было изменено и существующее требование об испытании максимальной длины яруса было заменено на требование об испытании заданной минимальной длины 6000 м для судов с автоматической системой ярусов и 16 000 м для судов с испанской системой ярусов (Приложение 5, Дополнение О, п. 89). Точный текст для пересмотра Меры по сохранению 24-02 содержится в Приложении 5, Дополнении О, п. 95.

5.20 Относительно будущего пересмотра мер по сохранению 24-02 и 25-02 для автоматической системы ярусов Научный комитет отметил, что требования об обязательном режиме затопления ярусов для судов системы автолайн больше не считаются целесообразными в связи с быстрым внедрением IW-ярусов и режима проверки скорости погружения яруса (Приложение 5, Дополнение О, п. 91).

5.21 Хотя дополнительной информации о спецификациях IW-ярусов представлено не было и пересмотр Меры по сохранению 25-02 в данный момент будет преждевременным, Научный комитет решил, что IW-ярусы следует продолжать рекомендовать в качестве эффективного альтернативного способа затопления яруса (Приложение 5, Дополнение О, пп. 90 и 92) и что следует провести исследования IW-ярусов с целью объединения мер по сохранению 24-02 и 25-02, если это будет возможно (Приложение 5, Дополнение О, п. 93).

#### Побочная смертность морских птиц при нерегулируемом ярусном промысле в зоне действия Конвенции

5.22 Научный комитет отметил, что возможный общий оценочный уровень прилова морских птиц при нерегулируемом промысле в зоне действия Конвенции в 2004/05 г. составил 4415 (95% доверительный интервал в диапазоне 3605–12 400) морских птиц (SC-CAMLR-XXIV/BG/27; Приложение 5, Дополнение О, п. 101, табл. 18).

5.23 Если сравнить оценку 2004/05 г. с рассчитанными таким же образом оценками за предыдущие годы, то значение 2004/05 г. аналогично значению, рассчитанному для

2003/04 г. (SC-CAMLR-XXIII/BG/23). Это самые низкие значения, которые были зарегистрированы с тех пор, как в 1996 г. начали проводиться оценки (Приложение 5, Дополнение О, п. 102).

5.24 Научный комитет еще раз подтвердил свои выводы, сделанные в прошлые годы, о том, что даже такой уровень побочной смертности морских птиц при ННН промысле вызывает серьезную озабоченность и может оказаться небезопасным для некоторых затронутых популяций (Приложение 5, Дополнение О, п. 105). Комиссия призвала продолжать принимать меры в отношении побочной смертности морских птиц, вызываемой ННН промыслом (Приложение 5, Дополнение О, п. 106).

#### Побочная смертность морских птиц при ярусном промысле вне зоны действия Конвенции

5.25 Научный комитет отметил, что Бразилия представила новые данные о побочной смертности морских птиц вне зоны действия Конвенции, имеющей отношение к промыслу и/или морским птицам в зоне действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение О, п. 107). Он приветствовал успех в применении смягчающих мер в Бразилии (Приложение 5, Дополнение О, п. 109) и призвал представить новую информацию в 2006 г.

#### Исследования по статусу и распределению морских птиц

5.26 Научный комитет отметил новые данные, представленные Бразилией, Австралией и BirdLife International (Приложение 5, Дополнение О, пп. 112, 113 и 118), и одобрил дальнейший пересмотр пространственных оценок риска для подрайонов АНТКОМа в отношении распределения альбатросов и буревестников, подверженных взаимодействию с промыслом (SC-CAMLR-XXIV/BG/26). Научный комитет попросил Францию представить отчет о популяции альбатросов на о-вах Крозе и Кергелен, когда он будет готов (Приложение 5, Дополнение О, п. 130).

5.27 Научный комитет попросил тех, у кого есть новые данные о распространении трубконосых птиц, представить эти данные в глобальную базу данных BirdLife International с тем, чтобы они могли применяться в управлении промыслом (Приложение 5, Дополнение О, п. 119), а также попросил BirdLife International представлять в Секретариат из своей базы данных слежения сводные данные по распределению морских птиц Южного океана примерно каждые три года или по мере накопления достаточного объема данных (Приложение 5, Дополнение О, п. 123).

5.28 Научный комитет приветствовал наблюдателя от АСАР. Был отмечен предварительный отчет АСАР по популяциям альбатросов и буревестников, охраняемых в соответствии с АСАР, куда входят все трубконосые морские птицы, встречающиеся в зоне действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение О, пп. 131–140). Научный комитет одобрил предложение о том, что будет лучше, если такая информация будет собираться и рассматриваться АСАР. Научный комитет рекомендовал, чтобы во избежание дублирования АСАР был единственным хранилищем этой информации и чтобы Секретариат просил АСАР ежегодно, или по обстановке, представлять сводные документы о статусе популяции альбатросов и буревестников (Приложение 5, Дополнение О, п. 141).

## Международные и национальные инициативы, касающиеся побочной смертности морских птиц при ярусном промысле

5.29 Научный комитет отметил информацию о текущих международных инициативах под эгидой:

- (i) АСАР – вопросы, непосредственно касающиеся АНТКОМа (Приложение 5, Дополнение О, п. 145);
- (ii) ФАО (НПД-морские птицы) – отмечая, что Бразилия и Чили близки к завершению планов (Приложение 5, Дополнение О, пп. 147 и 149);
- (iii) RFMO – полученные на Резолюцию АНТКОМа 22/XXIII ответы от CCSBT, IATTC и ИККАТ; начало работы с ИОТС, ИККАТ, и WCPFC (Приложение 5, Дополнение О, пп. 155–167);
- (iv) НПО – была отмечена новая инициатива BirdLife International (Приложение 5, Дополнение О, п. 154) и проводящийся в рамках Southern Seabirds Solution обмен промысловиками между Новой Зеландией и Чили (Приложение 5, Дополнение О, пп. 152 и 153);
- (v) был отмечен проходивший в рамках Четвертой международной конференции промысловых наблюдателей семинар, результатом которого явились рекомендации по наилучшим методам сбора данных об охраняемых видах при ярусном промысле (Приложение 5, Дополнение О, пп. 150 и 151).

5.30 Научный комитет отметил документы, представленные на Пятом совещании CCSBT ERS WG и затем переданные в Секретариат. Данные программы наблюдений RTMP в рамках проводимого Японией ярусного промысла южного синего тунца дают оценку ежегодного побочного вылова морских птиц в промысловых сезонах 2001 и 2002 гг. 6000–9000 особей в год и свидетельствуют о том, что этот уровень оставался постоянным с 1995 г. Видовой состав выборки показывает, что приблизительно 75% пойманных видов – это альбатросы, и 20% – буревестники, большинство которых размножается в зоне действия Конвенции (Приложение 5, Дополнение О, пп. 168–173).

5.31 Учитывая, что японские флотилии, ведущие промысел южного синего тунца, представляют собой примерно две трети ярусного промыслового усилия всего промысла в рамках CCSBT, и общая годовая смертность морских птиц может достигнуть или даже превысить 13 500 особей, включая около 10 000 альбатросов, Научный комитет выразил серьезную озабоченность и вновь подчеркнул необходимость эффективных смягчающих мер, их оценки и более обширной и подробной программы сбора данных наблюдателями (Приложение 5, Дополнение О, пп. 175 и 176).

5.32 Научный комитет поддержал просьбу к странам-членам АНТКОМа, в особенности тем, которые являются членами различных RFMO, выступить в поддержку тщательного пересмотра относящихся к прилову инициатив и требований на предлагаемом совместном совещании секретариатов RFMO по тунцу и их членов (Приложение 5, Дополнение О, пп. 177 и 178).

## Побочная смертность морских птиц, связанная с новым и поисковым промыслом

### 5.33 Научный комитет отметил, что:

- (i) из 35 уведомлений о поисковом ярусном промысле в 2003/04 г. реализовано было 25 (Приложение 5, Дополнение О, п. 184). При промысле в подрайонах 48.6, 88.1 и 88.2 и на участках 58.4.2, 58.4.3а и 58.4.3b побочной смертности морских птиц не наблюдалось. По наблюдениям две птицы погибли и одна была отпущена живой на Участке 58.4.1 (Приложение 5, Дополнение О, п. 185);
- (ii) оценка потенциального риска контактов между морскими птицами и ярусным промыслом для всех статистических районов в зоне действия Конвенции была обсуждена, пересмотрена и представлена в качестве рекомендации Научному комитету и Комиссии (SC-CAMLR-XXIV/BG/26). В этом году в уровни риска было внесено 7 изменений (Приложение 5, Дополнение О, пп. 183 и 186);
- (iii) было рассмотрено 39 уведомлений от 12 стран-членов на проведение поискового промысла в 7 подрайонах/участках зоны действия Конвенции в 2005/06 г. в связи с рекомендацией, представленной в SC-CAMLR-BG/26, рис. 1 и табл. 19. Результаты, которые резюмируются в п. 190 Дополнения О, Приложение 5, говорят о наличии 2-х категорий уведомлений: те, которые содержат достаточно информации и, по оценке, согласуются с рекомендацией в отношении побочной смертности морских птиц (Приложение 5, Дополнение О, п. 190(i)); и те, которые содержат недостаточно информации, чтобы определить, соответствуют ли они рекомендациям относительно побочной смертности морских птиц (п. 190(ii)). Возможные несоответствия, имевшиеся в 10 предложениях этой категории, были разрешены во время совещания; все они теперь согласуются с рекомендацией в отношении побочной смертности морских птиц;
- (iv) вопросы, относящиеся к:
  - (a) освобождению от постановки ярусов в ночное время;
  - (b) исключениям в плане рекомендуемых закрытых сезонов;
  - (c) сохранению максимальных уровней для побочной смертности морских птиц, как указано в серии 41 мер по сохранению, при возвращении к выполнению положений Меры по сохранению 25-02 по достижении этих уровней;
  - (d) включению ссылки на определение пойманных птиц во все соответствующие меры по сохранению;

рассматриваются в SC-CAMLR-XXIV/BG/26 и в пп. 194 и 195 Дополнения О, Приложения 5.

### 5.34 Научный комитет рекомендовал Комиссии попросить страны-члены более внимательно составлять будущие уведомления для обеспечения того, чтобы в них ясно

выражалось намерение соблюдать соответствующие меры по прилову морских птиц (Приложение 5, Дополнение О, п. 192).

5.35 К. Морено и Э. Маршофф отметили, что существующая система уведомлений и требование представлять отдельные уведомления для каждого подрайона или участка временами вызывают неразбериху. Они согласились, что введение контрольного списка облегчит рассмотрение уведомлений в будущем.

5.36 Научный комитет рекомендовал, чтобы с целью содействия рассмотрению уведомлений о новых и поисковых промыслах в будущем Секретариат разработал контрольный список для заполнения его странами-членами при представлении уведомлений (Приложение 5, Дополнение О, п. 193).

#### Взаимодействие морских млекопитающих с ярусным промыслом

5.37 Научный комитет указал, что было зарегистрировано три случая смертности южных морских слонов, погибших при промысле клыкача на Участке 58.5.2 (Приложение 5, Дополнение О, п. 196). Два южных морских котика запутались в ярусе при промысле клыкача в Подрайоне 48.3, но оба были отпущены живыми (Приложение 5, Дополнение О, п. 197).

#### Взаимодействие морских птиц и морских млекопитающих с траловым промыслом рыбы

5.38 Научный комитет отметил, что:

- (i) в ходе промысла ледяной рыбы в Подрайоне 48.3 была зарегистрирована гибель 11 морских птиц, а еще 14 было отпущено живьем без повреждений (Приложение 5, Дополнение О, табл. 16), – по сравнению с предыдущими годами коэффициент в данном подрайоне снизился на порядок (0.04 особи на траление в 2005 г., а в 2004 и 2003 г. – соответственно 0.37 и 0.20 особи на траление) (Приложение 5, Дополнение О, п. 201, табл. 17);
- (ii) наблюдалась гибель 8 морских птиц на Участке 58.5.2 при промысле ледяной рыбы/клыкача, и коэффициент вырос с нуля в 2004 г. и 0.005 особи на траление в 2003 г. до 0.01 особи на траление в 2005 г. (Приложение 5, Дополнение О, п. 202);
- (iii) снижение смертности морских птиц в ходе промысла ледяной рыбы в Подрайоне 48.3 могло быть результатом сочетания снизившейся численности морских птиц, связанной с сокращением уловов ледяной рыбы, и продолжающимся введением смягчающих мер, но не имелось достаточной информации для дальнейшего изучения этого вопроса (Приложение 5, Дополнение О, пп. 204–206);
- (iv) обвязка сети сизальным шнуром потенциально является высокоэффективной и легко осуществимой смягчающей мерой на траулерах, ведущих промысел ледяной рыбы (Приложение 5, Дополнение О, пп. 207 и 208);

- (v) в ходе тралового промысла клыкача на Участке 58.5.2 был пойман и выпущен живым один южный морской котик (Приложение 5, Дополнение О, п. 216).

Взаимодействие морских млекопитающих и морских птиц с крилевым промыслом в 2004/05 г.

5.39 Научный комитет отметил, что:

- (i) в подрайонах 48.2 и 48.3 был зарегистрирован один случай гибели капского голубка; 1 южный глупыш зацепился за сrost ваера и был отпущен без повреждений. Информация из отчета научного наблюдателя о промысле криля в Подрайоне 48.3 включает непроверенные сведения о столкновениях морских птиц с траловыми ваерами в ходе выборки (Приложение 5, Дополнение О, п. 209);
- (ii) в ходе промысла криля в Районе 48 наблюдался вылов 95 южных морских котиков (WG-FSA-05/8, табл. 4), из которых 74 было отпущено живыми; для сравнения: в 2004 г. было поймано 156 особей, из которых 12 было отпущено живыми (Приложение 5, Дополнение О, п. 217);
- (iii) охват наблюдениями был недостаточен для того, чтобы путем экстраполяции получить общую величину смертности южных морских котиков при промысле криля (Приложение 5, Дополнение О, пп. 223 и 224).

5.40 Д. Агнью (СК) попросил разъяснить, почему нельзя провести экстраполяцию общей смертности южных морских котиков при промысле криля. Н. Смит, один из созывающих WG-IMAF, сказал, что, несмотря на большой охват наблюдениями в Подрайоне 48.3 в последние два года, уровень охвата наблюдениями был недостаточным для проведения экстраполяции в большинстве районов ведения промысла; дополнительная проблема заключалась в том, что не было данных об общем промысловом усилии флотилии за каждое траление.

5.41 Научный комитет напомнил о своей прошлогодней рекомендации о том, что:

- (i) до тех пор, пока в соответствующие меры по сохранению не будут включены относящиеся к морским млекопитающим смягчающие меры по данному конкретному промыслу, каждое судно, ведущее промысел криля, должно применять устройства для предотвращения попадания тюленей в снасти или способствующее их высвобождению из трала (Приложение 5, Дополнение О, пп. 218–222(i));
- (ii) наблюдатели на крилевых судах, собирающие надежные данные о поимке тюленей и эффективности устройств для ее сокращения (SC-CAMLR-XXIII, п. 5.37), позволят в значительной мере решить эту проблему.

5.42 Научный комитет решил, что в научных целях минимальным требованием является получение данных наблюдений со всех судов, ведущих промысел, с тем, чтобы оценить тип и эффективность смягчающих мер, применяемых на каждом отдельном судне. Это также позволит представлять информацию о количестве столкновений морских птиц с траловыми ваерами в ходе данного промысла (Приложение 5, Дополнение О, пп. 209, 222(ii), 224 и 225).

5.43 Рассматривая рекомендацию Рабочей группы о 100%-ном охвате наблюдениями на крилевых траулерах с целью получения надежных данных о побочной смертности и об эффективности устройств по ее сокращению:

- (i) Дж. Беддингтон отметил, что природоохранный статус некоторых затронутых видов не говорит в пользу того, что требуется 100%-ный охват наблюдениями при этом промысле, однако, имеются другие причины (напр., количественное определение прилова рыбы и биологические выборки целевых видов) для 100%-ного охвата наблюдениями при этом промысле;
- (ii) М. Наганобу отметил, что Япония по-прежнему испытывает озабоченность в связи с высокими затратами на выполнение этой рекомендации, и вопросами, связанными с конфиденциальным характером данных, и считает, что эти данные могут успешно собираться в рамках двусторонних соглашений о наблюдениях вне Системы АНТКОМа по международному научному наблюдению;
- (iii) Р. Холт отметил, что, по-видимому, нет какого-либо несогласия с тем, что с научной точки зрения необходим 100%-ный охват промысла криля наблюдениями, т.к. на сегодняшний день двустороннее размещение наблюдателей не дало нужных данных, и что в настоящее время неспособность разрешить политические вопросы и вопросы практического порядка мешает добиться прогресса в этой области.

5.44 Н. Смит как один из созывающих специальной группы WG-IMAF пояснил, что рекомендация о 100%-ном охвате наблюдениями была сделана исходя из того, что требуется оценка побочной смертности морских птиц и млекопитающих, а также эффективности смягчающих мер, применяемых при промысле криля. Без подробных данных наблюдателей такую оценку провести нельзя.

5.45 Научный комитет утвердил рекомендацию о разработке в течение меж-сессионного периода процедуры сбора данных по столкновениям с траловыми ваерами (Приложение 5, Дополнение О, пп. 211–214), а также о том, чтобы на следующих совещаниях оценки WG-IMAF в отношении побочной смертности морских птиц и млекопитающих в ходе тралового промысла ледяной рыбы, клыкача и криля проводились совместно (Приложение 5, Дополнение О, п. 215).

#### Прочие вопросы

5.46 Научный комитет рассмотрел предложение Испании (SC-CAMLR-XXIV/8) об испытании новых конструкций поводца для отпугивания птиц (Приложение 5, Дополнение О, пп. 231–234) и вынес три общие рекомендации по испытанию смягчающих мер для морских птиц:

- (i) для дальнейших испытаний модифицированных смягчающих мер, требующих освобождения от выполнения положений действующих мер по сохранению, нужно будет предварительно представить в АНТКОМ подробную информацию о предлагаемых исследованиях и экспериментах (Приложение 5, Дополнение О, п. 235);

- (ii) во избежание недоразумений Комиссии следует подтвердить, что роль научного наблюдателя не дает ему права соглашаться на проведение промысловой работы, противоречащей мерам АНТКОМа по сохранению, без предварительного получения освобождения, согласованного в АНТКОМе (Приложение 5, Дополнение О, п. 235(i));
- (iii) полные предложения обо всех таких испытаниях должны представляться в WG-FSA до начала промыслового сезона, в течение которого предлагается проводить эти испытания (Приложение 5, Дополнение О, п. 235(ii));

и три конкретные рекомендации по этому предложению (Приложение 5, Дополнение О, п. 236):

- (iv) разработка специальной группой WG-IMAF конкретных экспериментальных протоколов для заявителей является затруднительной и нецелесообразной;
- (v) WG-IMAF может представить свои замечания относительно содержания и схемы предлагаемых заявителями экспериментов при условии, что такие заявления подаются за две недели до ее совещания с тем, чтобы имелось достаточно времени для консультаций с соответствующими специалистами;
- (vi) в результате, проведение испытания конструкций поводцов для отпугивания птиц, описанного в Приложении 1 SC-CAMLR-XXIV/8, в промысловом сезоне 2005/06 г. рекомендовано не было.

5.47 Научный комитет утвердил комментарии по этому предложению на тот случай, если заявители решат в следующем году вновь подать заявление (Приложение 5, Дополнение О, п. 237 и 238).

5.48 Л. Лопез-Абейан отметил, что предложение Испании имело своей целью способствовать обсуждению этих вопросов, что промысловикам нужна возможность экспериментировать с новыми идеями о снижении прилова и что в настоящий момент не ясно, как проводить такие исследования.

5.49 К. Ривера, в качестве одного из созывающих WG-IMAF, согласилась, что это предложение подчеркнуло необходимость четкого процесса проведения экспериментов с альтернативными конструкциями смягчающих устройств, и напомнила, что о таком процессе говорилось в Мере по сохранению 25-02 (2002). Недавние предложения об экспериментах по затоплению ярусов (WG-FSA-05/12 для испанской ярусной системы и WG-FSA-03/17 для IW-ярусов) могут служить полезным образцом для применения в будущем. В этих предложениях предусматривается проведение испытаний в районах и сезонах высокого риска с целью получения определенных результатов. К. Ривера еще раз подчеркнула обеспокоенность Научного комитета тем, что сокращение длины поводца для отпугивания птиц вдвое, как предлагается в SC-CAMLR-XXIV/8, вряд ли обеспечит оптимальный охват для предотвращения доступа морских птиц к наживленным крючкам.

5.50 Научный комитет согласился, что уточнение процесса проведения экспериментов с альтернативными конструкциями смягчающих устройств очень важно, и рекомендовал, чтобы в будущем все предложения об испытаниях следовали рекомендациям, изложенным в пп. 5.47–5.49, и ограничениям, ранее установленным в

Мере по сохранению 25-02 (2002). Научный комитет отметил, что при утверждении этой рекомендации Комиссией в настоящее время не потребуется проводить пересмотра Меры по сохранению 25-02 (2003).

5.51 Научный комитет утвердил рекомендацию о том, что предложение СК о проведении экспериментов по мечению–повторной поимке клыкача в Подрайоне 48.4 (WG-FSA-05/57) соответствует оценке риска (SC-CAMLR-XXIV/BG/26) в отношении избежания побочной смертности морских птиц (Приложение 5, Дополнение О, пп. 239 и 240).

#### Рекомендации для Комиссии

5.52 В настоящем разделе делается попытка разграничить общие рекомендации (которые Комиссия может отметить и/или утвердить) и конкретные рекомендации, в которых содержатся просьбы к Комиссии принять меры.

#### Общие рекомендации

5.53 Комиссию попросили принять к сведению следующее:

- (i) уровень и коэффициенты побочной смертности морских птиц при контролируемом ярусном промысле в бóльшей части зоны действия Конвенции в 2005 г. продолжали оставаться низкими (пп. 5.2 и 5.3);
- (ii) требуется приложить усилия для сокращения побочной смертности морских птиц при выборке ярусов (пп. 5.4 и 5.9);
- (iii) аналогичные прошлогодним уровни побочной смертности морских птиц во французских ИЭЗ и продолжающуюся работу по повышению эффективности смягчающих мер (пп. 5.5–5.10);
- (iv) оценку выполнения соответствующих мер по сохранению, включая более полное выполнение всех элементов (пп. 5.13–5.15);
- (v) улучшившийся сбор данных о поводцах для отпугивания птиц и скорости погружения яруса с тем, чтобы можно было предложить уточнения к Мере по сохранению 25-02 (пп. 5.17(i) и (ii));
- (vi) применение IW-ярусов и режимов проверки скорости погружения устраняют необходимость определения обязательных режимов установки грузов для судов с системой автолайн (п. 5.20);
- (vii) оценки потенциального прилова морских птиц в ходе ярусного ННН промысла в зоне действия Конвенции в 2005 г. и то, что они находятся на самом низком из когда-либо рассчитанных уровней (пп. 5.22 и 5.23);
- (viii) представленные Бразилией новые данные о смертности морских птиц зоны действия Конвенции в прилегающих районах и просьбу представить отчет с новой информацией в 2006 г. (п. 5.25);

- (ix) просьбу к Франции представить отчет об исследованиях буревестников на о-вах Крозе и Кергелен, когда он будет составлен (п. 5.26);
- (x) пересмотр пространственных оценок риска для подрайонов АНТКОМа, где распространены альбатросы и буревестники, подверженные взаимодействию с промыслом (SC-CAMLR-XXIV/BG/26, пп. 5.26 и 5.33(ii));
- (xi) просьбу к BirdLife International о представлении в Секретариат анализа сводных данных из базы данных о слежении за трубконосыми примерно каждые три года или по мере их накопления (п. 5.27);
- (xii) достигнутый прогресс в области национальных и международных инициатив, проводящихся АСАР, ФАО НПД-морские птицы, RFMO, а также инициатив, разработанных в Southern Seabird Solutions и BirdLife International (п. 5.29);
- (xiii) беспокойство по поводу зарегистрированного количества морских птиц зоны действия Конвенции АНТКОМ при промыслах в рамках CCSBT (пп. 5.30 и 5.31);
- (xiv) сократившуюся побочную смертность морских птиц и млекопитающих при траловом промысле в зоне действия Конвенции в 2005 г., особенно морских птиц при промысле ледяной рыбы в Подрайоне 48.3 (п. 5.38) и морских котиков при промысле криля в Районе 48 (п. 5.39);
- (xv) потенциально эффективную и легко внедряемую смягчающую меру для сокращения смертности морских птиц на траулерах, ведущих промысел ледяной рыбы (п. 5.38(iv));
- (xvi) охват наблюдениями при промысле криля недостаточен для экстраполяции общей смертности южных морских котиков (п. 5.39(iii));
- (xvii) разработку в межсессионный период протокола сбора данных о столкновениях морских птиц с траловыми ваерами (п. 5.45);
- (xviii) рекомендацию о том, чтобы предложенные Испанией (SC-CAMLR-XXIV/8) испытания конструкций поводца для отпугивания птиц в промысловом сезоне 2005/06 г. не проводились (п. 5.46(vi)).

5.54 Комиссию попросили утвердить:

- (i) рекомендации об усовершенствовании протоколов сбора данных, продолжении 100%-го охвата наблюдениями, учете доли наблюдаемых крючков и анализе данных по французской ИЭЗ за 2005 г. (п. 5.11);
- (ii) расширение диалога между техническими координаторами и Секретариатом в целях подтверждения информации о соблюдении, касающейся работы WG-IMAF (п. 5.15);
- (iii) предложение о разработке усовершенствованных режимов затопления яруса для испанской системы (п. 5.16);

- (iv) разработку эффективных устройств для отпугивания во время выборки (пп. 5.17(iv) и (v));
- (v) рекомендацию о применении мер по сохранению 24-02 и 25-02 к предлагаемой системе донного яруса на судне *Shinsei Maru*, а также к собранной наблюдателями информации о поведении морских птиц при постановке и выборке снастей (п. 5.18);
- (vi) рекомендацию о продолжении поддержки IW-ярусов в качестве приемлемой альтернативы затоплению яруса и о проведении исследований по IW-ярусам с целью объединения мер по сохранению 24-02 и 25-02 (п. 5.21);
- (vii) что АСАР должна стать единым хранилищем данных по состоянию и тенденциям изменения популяций альбатросов и буревестников и что в Секретариат должны регулярно представляться сводные документы (п. 5.28);
- (viii) рекомендацию о разработке Секретариатом контрольного списка в помощь странам-членам, подающим заявления о новом и поисковом промысле (пп. 5.34 и 5.36);
- (ix) рекомендацию о том, чтобы на всех судах, ведущих промысел криля, применялись устройства для предотвращения попадания тюленей в снасти (п. 5.41(i));
- (x) подтвердить, что роль научного наблюдателя не дает ему права соглашаться на проведение промысловой работы, противоречащей мерам АНТКОМа по сохранению (п. 5.46(ii));
- (xi) рекомендацию о важности проведения экспериментов с альтернативными смягчающими конструкциями и в будущем все предложения об испытаниях должны следовать рекомендации, содержащейся в пп. 5.46–5.49, и ограничениям, ранее оговоренным в Мере по сохранению 25-02 (2002) (п. 5.50);
- (xii) информацию о том, что предложение СК о проведении экспериментов по мечению–повторной поимке в Подрайоне 48 соответствует оценке риска в плане избежания побочной смертности морских птиц (п. 5.51).

#### Конкретные рекомендации

5.55 Комиссию попросили рассмотреть вопрос о принятии мер в отношении:

- (i) предлагаемого пересмотра Меры по сохранению 24-02 (п. 5.19);
- (ii) продолжения действий в отношении смертности морских птиц, вызываемой ННН промыслом (п. 5.24);
- (iii) просьбы к странам-членам поддержать рассмотрение относящихся к прилову инициатив и требований на предлагаемом совещании RFMO по тунцу в начале 2007 г. (п. 5.32), особенно с учетом высокого

зарегистрированного уровня побочной смертности морских птиц при промыслах CCSBT, т.к. по большей части это, скорее всего, морские птицы из зоны действия Конвенции (пп. 5.30 и 5.31);

- (iv) рекомендации, касающейся предложений о новых и поисковых ярусных промыслах в зоне действия Конвенции в 2005 г. (п. 5.33).